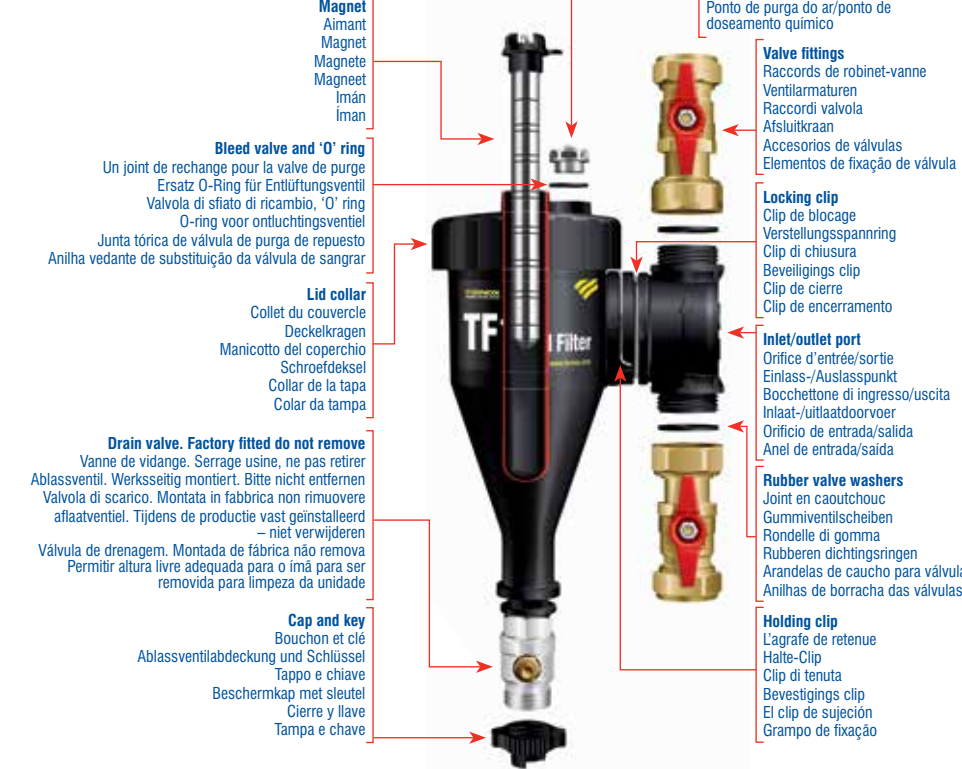


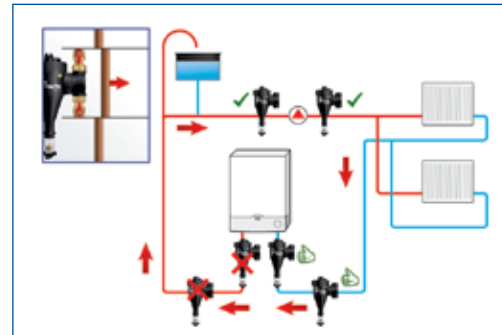
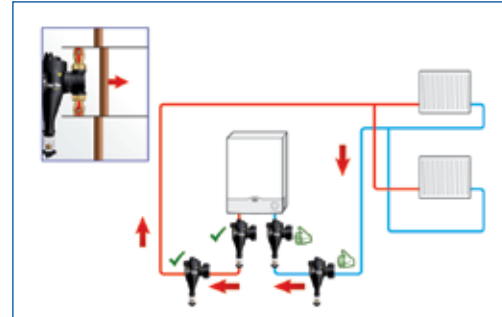
TF1 Total Filter

Instructions



Best position. Position optimale. Beste Position. Posizione ottimale. Beste posiție. Mejor posición. Melhor posição.

Good position. Bonne position. Gute Position. Posizione corretta. Toegelaten positie. Buena posición. Boa posição.



V.001

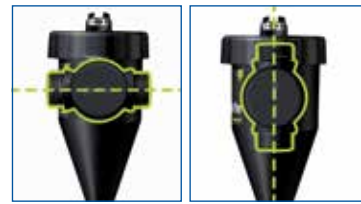
IT1b 7 Lang www.fernox.com



Fernox TF1 Total Filter Instructions

- Fernox TF1 Total Filter
- 2 x valves
- TF1 Kit (2 x valve washers, replacement bleed valve 'O' ring, Lid 'O' ring and service label)
- Security tag
- Instructions
- TF1 Spanner

Install the Fernox TF1 Total Filter ideally on the return pipe to the boiler. The unit itself should be fitted vertically allowing adequate headroom for the magnet to be removed when cleaning the unit.



Installation options

The **Fernox TF1 Total Filter** is supplied ready to install into vertical pipe work with system water flowing upwards.

- Switch off the boiler and drain the system.
- Measure and remove a section of pipe where the **TF1 Total Filter** is to be installed.
- Connect the valves to the pipe.
- Connect the **TF1 Total Filter** to the valves ensuring that the valve washers are correctly positioned. The unit should be installed so that the direction of flow within the heating circuit follows the directional arrow on the inlet/outlet port. *Note. See section for changing orientation.*
- Tighten all connections. Care should be taken not to over-tighten the valve flange nuts that connect to the **TF1 Total Filter** inlet/outlet port.
- For continued protection re-dose the system using **Fernox Protector F1**.
- Open both the inlet and outlet valves, refill the system and vent trapped air.
- Complete the **TF1** service label and apply to the boiler.

Changing orientation

- Using a flat end screwdriver in the recess shown, gently lever the locking clip into the 'unlock' position.



- Pull the inlet/outlet port approx 3 mm away from the body to allow rotation to required position.



- Push the inlet/outlet port back towards the body of the unit to prevent further rotation.

- Push the locking clip securely back into the 'lock' position.

Notes

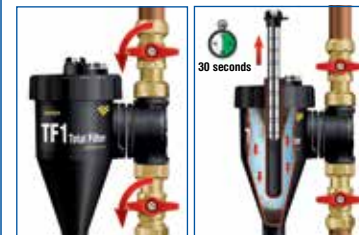
- Good practice is to replace the lid seal if the lid collar is removed
- When adding any component to a heating system, the installer must ensure the system continues to comply with BS7671:2008 guidelines/requirements for electrical installations
- Do not install externally or at temperatures of 0°C or below to prevent front damage

Chemical dosing

For more information on how to dose via the **TF1 Total Filter** visit www.fernox.com

How to clean

No need to remove lid collar.



- Close inlet and outlet valves.
- Remove magnet.



- Open outlet and drain valves.
- Close drain valve, replace magnet and open inlet.



Caution: Contains strong magnetic fields

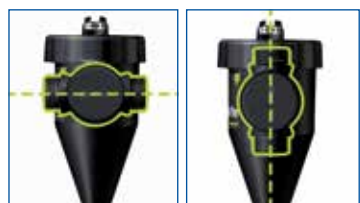
Fernox, Forsyth Road, Sheerwater, Woking, Surrey GU21 5RZ
Technical Helpline: +44 (0) 330 100 7750
Email: sales@fernox.com

Patent protected GB2448232
Patent pending GB1213773.3A

Mode d'emploi du Fernox TF1 Total Filter

- Fernox TF1 Total Filter
- 2 x Robinets-vannes
- Kit TF1 (2 rondelles de robinet-vanne, joint torique de rechange pour robinet de purge et étiquette d'entretien)
- Étiquette de sécurité
- Mode d'emploi

Installer le Fernox TF1 Total Filter de préférence sur la tuyauterie de retour vers la chaudière. L'appareil doit être monté à la verticale en prévoyant un dégagement adéquat pour pouvoir retirer l'aimant au moment du nettoyage de l'appareil.



Options d'installation

Le **Fernox TF1 Total Filter** est livré prêt à être installé dans une tuyauterie verticale où l'eau du système circule vers le haut.

- Débrancher la chaudière et vidanger le système.
- Mesurer et retirer la partie de la tuyauterie où sera installé le **TF1 Total Filter**.
- Raccorder les robinets-vannes à la tuyauterie.
- Raccorder le **TF1 Total Filter** aux robinets-vannes en veillant à ce que les rondelles de robinet-vanne soient bien positionnées. L'appareil doit être monté de manière à ce que la circulation dans le circuit de chauffage soit dans le sens de la flèche qui se trouve sur l'orifice d'entrée/sortie. *Note. Voir le paragraphe relatif au changement d'orientation.*
- Serrer tous les raccords. Faire tout particulièrement attention de ne pas trop serrer les écrous à embase des robinets-vannes qui raccordent l'orifice d'entrée/sortie du **TF1 Total Filter**.
- Pour assurer une protection continue, rajouter du **Fernox Protector F1** au système.
- Ouvrir les robinets-vannes d'entrée et de sortie, remplir l'appareil et purger tout air piégé.
- Remplir l'étiquette d'entretien du **Fernox TF1** et la coller sur la chaudière.

Changement d'orientation

- Utiliser un tournevis à bout plat dans le renforcement indiqué pour déplacer doucement le collier de verrouillage en position 'Déverrouillage'.



- Écarter l'orifice d'entrée/sortie du corps d'environ 3 mm pour permettre la rotation à la position voulue.



- Repousser l'orifice d'entrée/sortie vers le corps de l'appareil pour prévenir toute rotation intempestive.

- Remettre soigneusement le collier de verrouillage en position 'Verrouillage'.

Remarques

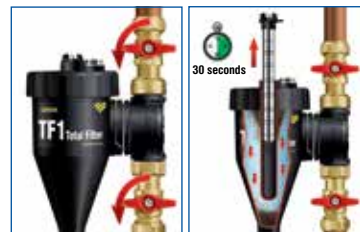
- Une bonne pratique consiste à remplacer le joint torique du couvercle si le couvercle est déposé.
- Lors de l'ajout d'un composant à un système de chauffage, l'installateur doit vérifier que le système est toujours conforme aux directives/exigences de BS7671:2008 relatives aux installations électriques
- Pour éviter tout dégât du gel, ne pas installer à l'extérieur, ni à une température inférieure à 0°C

Ajout de produits chimiques

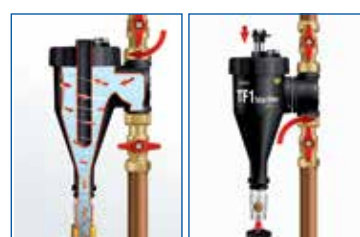
- Pour de plus amples informations sur l'ajout de produits chimiques via le **TF1 Total Filter**, rendez-vous sur www.fernox.com

Nettoyage

Le collier du couvercle n'a pas besoin d'être retiré.



- Fermer les vannes de départ et retour.
- Enlever l'aimant.



- Ouvrir les vannes de vidange.
- Fermer la vanne de vidange, remettre le barreau aimanté et ouvrir la vanne de retour.



Attention : Contient des champs magnétiques de forte intensité

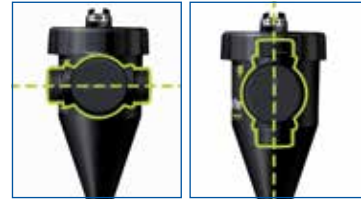
Service Commercial Tél: +33 (0) 825 80 63 49
Service Technique Tél: +33 (0) 825 85 31 10
fernox_france@alcent.com
Tél: +32 (0) 14 44 50 00
fernox_france@alcent.com
Brevet protégé GB2448232
Brevet déposé GB1213773.3A



Anleitungen für den Fernox TF1 Total Filter

- Fernox TF1 Total Filter
- 2 x Ventile
- TF1 Kit (2 x Ventilunterlegscheiben, Ersatz-O-Ring für das Entlüftungsventil und Wartungs- und Kundendienstaufkleber)
- Sicherheitsanhänger
- Anleitung

Den Fernox TF1 Total Filter idealerweise in den Rücklauf zum Kessel einbauen. Das Gerät muss vertikal so installiert werden, damit ausreichend Platz vorhanden ist, um den Magnet zum Reinigen des Geräts herauszunehmen.



Installationsmöglichkeiten

Der **Fernox TF1 Total Filter** wird gebrauchsfertig für die Installation in vertikale Rohre geliefert, in denen das Anlagenwasser nach oben strömt.

- Den Kessel abschalten und die Anlage entleeren.
- Einen Rohrabchnitt ausmessen und entfernen, in den der **TF1 Total Filter** eingebaut werden soll.
- Die Ventile am Rohr anschließen.
- Den **TF1 Total Filter** an die Ventile anschließen und dabei auf die korrekte Positionierung der Ventilunterlegscheiben achten. Das Gerät muss so installiert werden, dass die Strömungsrichtung innerhalb des Heizungskreislaufs den Richtungsfeilen auf dem Einlass-/Auslassport entspricht. *Hinweis: Wechsel der Strömungsrichtung siehe unten.*
- Alle Anschlüsse anziehen. Es muss darauf geachtet werden, die Ventilflanschmutter, mit denen der **TF1 Total Filter** -Einlass-/Auslassport befestigt ist, nicht zu fest anzuziehen.
- Zum fortlaufenden Schutz die Anlage mit **Fernox Protector F1** neu dosieren.
- Sowohl die Einlass- als auch Auslassventile öffnen, die Anlage neu befüllen und entlüften.
- Fernox TF1**-Kundendienstaufkleber ausfüllen und am Boiler anbringen.

Wechsel der Strömungsrichtung

- Mit einem flachen Schraubendreher den Verriegelungs-Clip in der abgebildeten Vertiefung vorsichtig auf die Position „Entriegeln“ stellen.



Hinweise

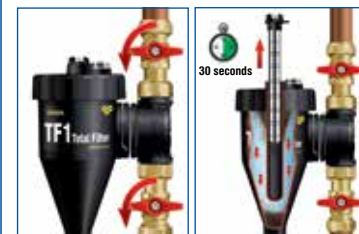
- Es gehört zur guten Praxis, die O-Ringdichtung des Deckels zu erneuern, wenn der Deckel abgenommen wird.
- Beim Hinzufügen von Komponenten zu einer Heizungsanlage ist der Installateur dafür verantwortlich zu gewährleisten, dass das System weiterhin die BS7671:2008 bzw. die Anforderungen für elektrische Installationen erfüllt.
- Nicht extern oder bei Temperaturen von 0°C oder weniger installieren, um Beschädigungen zu vermeiden.

Chemikaliendosierung

- Weitere Informationen zur Dosierung über den **TF1 Total Filter** finden Sie unter www.fernox.com

Reinigung

Entfernen des Deckels nicht erforderlich.



- Einlass- und Auslassventile schließen.
- Magnet herausnehmen.



- Auslass- und Ablassventile öffnen.
- Ablassventil schließen, Magnet wieder einbauen und Einlassventil öffnen.



Vorsicht: Enthält starke Magnetfelder

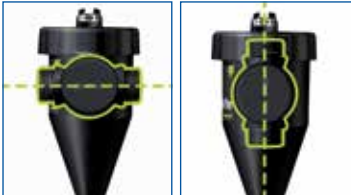
Tel: +49 (0) 2173 8490 300
fernox_germany@alcent.com
Geschützt durch Patent GB2448232
Patent GB1213773.3A beantragt



Istruzioni per il Fernox Total Filter TF1

- Fernox TF1 Total Filter
- 2 x Valvole
- Kit TF1 (2 rondelle, O-ring di ricambio per la valvola di spurgo ed etichetta di assistenza)
- Sigillo di sicurezza
- Istruzioni

Installare il **Fernox TF1 Total Filter**, possibilmente sulla tubazione di ritorno alla caldaia. L'apparecchio dovrebbe essere montato verticalmente, lasciando uno spazio libero sufficiente per consentire la rimozione del magnete durante la pulizia dell'apparecchio stesso.



Opzioni di installazione

Il **Fernox TF1 Total Filter** viene fornito pronto per l'installazione nella tubazione verticale con l'acqua dell'impianto che scorre verso l'alto.

- Spegnere la caldaia e scaricare l'impianto.
- Misurare e rimuovere uno spezzone di tubo dove verrà installato il **TF1 Total Filter**.
- Collegare le valvole alla tubazione.
- Collegare il **TF1 Total Filter** alle valvole accertandosi che le rondelle siano posizionate correttamente. L'apparecchio dovrebbe venire installato in modo tale che la direzione del flusso nel circuito di riscaldamento segua le frecce di direzione che si trovano sul bocchettone di ingresso/uscita.
- N.B. – Vedere la sezione che tratta del cambio di orientamento.*
- Serrare tutte le connessioni. Fare attenzione a non stringere eccessivamente i dadi della flangia della valvola che si collega al bocchettone di ingresso/uscita del **TF1 Total Filter**.
- Per avere una protezione continua, ridosare l'impianto con **Fernox Protector F1**.
- Aprire sia la valvola d'ingresso che quella di uscita, riempire nuovamente l'impianto e fare sfogare l'aria residua.
- Compilare l'etichetta di assistenza del **Fernox TF1** e apporla sulla caldaia.

Cambio dell'orientamento

- Inserendo un cacciavite a lama piatta nella rientranza indicata, sollevare delicatamente la clip di tenuta nella posizione di 'sbloccaggio'.



- Allontanare di circa 3 mm il bocchettone di ingresso/uscita dal corpo del filtro per consentirne la rotazione nella posizione desiderata.
- Spingere nuovamente il bocchettone di ingresso/uscita verso il corpo dell'apparecchio per impedirne un'ulteriore rotazione.
- Premere nuovamente la clip di tenuta nella posizione di 'bloccaggio'.



Osservazioni

- Quando si toglie il coperchio, è buona prassi sostituire l'O-ring.
- Quando a un impianto di riscaldamento si aggiunge un componente qualsiasi, l'installatore deve accertarsi che l'impianto continui a conformarsi alle direttive e ai requisiti della norma BS7671:2008 per le installazioni elettriche.
- Per evitare danni causati dal gelo, non installare il filtro all'esterno o a temperature inferiori allo zero.

Dosaggio dei prodotti chimici

- Per maggiori informazioni sul metodo di dosaggio tramite il **TF1 Total Filter** visitare il sito www.fernox.com

Modalità di pulizia

Non occorre rimuovere il bordo del manicotto.



1. Chiudere le valvole d'ingresso e di uscita.

2. Togliere il magnete.



3. Aprire le valvole di uscita e di scarico.

4. Chiudere la valvola di scarico, rimettere al suo posto il magnete e aprire la valvola d'ingresso.



Attenzione: Contiene un forte campo magnetico

Tel: +39 (02) 4533921

fernox_italy@alent.com

Protegitto dal brevetto GB2448232

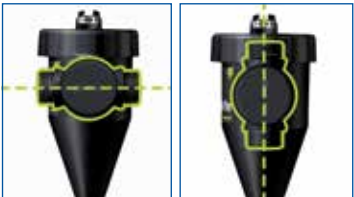
Brevetto GB1213773.3A in corso di registrazione



Instructies Fernox TF1 Compact

- Fernox TF1 Total Filter
- 2 x Afsluiters
- TF1 set (2 afsluitringen, nieuwe O-ring voor ontluichtingsventiel en onderhoudsstickertje)
- Veiligheidslabel
- Instructies

Installeer de **Fernox TF1 Total Filter** bij voorkeur op de retourleiding naar de boiler. Het filter zelf moet verticaal worden gemonteerd zodat er voldoende bovenruimte is om de magneet te verwijderen en het filter te reinigen.



Installatie-opties

De **Fernox TF1 Total Filter** wordt gereed voor installatie op een verticale leiding met een opwaartse stroomrichting geleverd.

- Schakel de boiler uit en laat het systeem leeglopen.
- Meet en verwijder een deel van de leiding waar de **TF1 Total Filter** moet worden geïnstalleerd.
- Monteer de afsluiters op de leiding.
- Verbind de **TF1 Total Filter** met de afsluiters en zorg ervoor dat de afsluitringen goed zijn aangebracht. De eenheid moet zo geïnstalleerd worden dat de stroomrichting binnen het verwarmingscircuit de richtingspijl in de inlaat-/uitlaatdoorgang volgt. *NB* Zie het deel over een verandering van richting
- Haal alle verbindingen aan. Let er goed op dat de flensmoeren van de inlaat-/uitlaatdoorgang van de **TF1 Total Filter** niet te hard worden aangehaald.
- Doseer het systeem voor langdurige bescherming met **Fernox Protector F1**.
- Open zowel de inlaat- als de uitlaatafsluiters en vul en ontluicht het systeem.
- Vul de **Fernox TF1** onderhoudsstickertje in en breng deze op de boiler aan.

Verandering van richting

- Duw met behulp van een platte schroevendraaier in de getoonde uitsparing voorzichtig de vergrendelingsklem in de ontgrendelde stand (unlock).



- Trek de inlaat-/uitlaatdoorgang ca. 3 mm van de behuizing af zodat hij in de gewenste richting kan worden gedraaid.



- Duw de vergrendelingsklem weer goed in de vergrendelde stand ('lock').

Notities

- Het is verstandig om bij verwijdering van het deksel de O-ring van het deksel te vervangen.
- Bij het toevoegen van componenten aan een verwarmingssysteem moet de installateur ervoor zorgen dat voldaan wordt aan de richtlijnen/vereisten voor elektrische installaties van BS7671:2008
- Niet buiten installeren of bij temperaturen van 0°C of lager om schade door vorst te voorkomen

Dosering van chemicaliën

- Ga voor nadere informatie over de dosering via de **TF1 Total Filter** naar www.fernox.com

Reiniging

De schroefdeksel hoeft niet te worden verwijderd.



1. Sluit de inlaat- en uitlaatkleppen.

2. Verwijder de magneet.



3. Open de uitlaaten afvoerkleppen.



4. Sluit de aftapklep, breng de magneet weer aan en open de inlaatafsluiter.



Voorzichtig: Bevat sterke magnetische velden

Tel: +31 (0) 35 69 55 411

fernox_netherlands@alent.com

Tel: +32 (0) 14 44 50 00

fernox_belgium@alent.com

Patent beschermd GB2448232

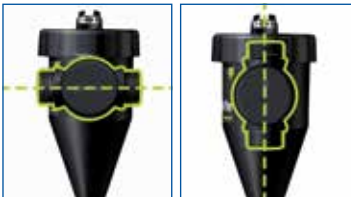
Patent in behandeling GB1213773.3A



Instrucciones para el TF1 Total Filter de Fernox

- TF1 Total Filter de Fernox
- 2 x Válvulas
- Kit TF1 (2 x arandelas de válvula, junta tórica para válvula de purga de repuesto y etiqueta de servicio técnico)
- Marbete de seguridad
- Instrucciones

Lo ideal sería instalar el **TF1 Total Filter TF1 de Fernox** en la tubería de retorno a la caldera. Debe instalar la unidad en posición vertical, dejando suficiente espacio por encima de la misma para poder retirar el imán cuando se limpia la unidad.



Opciones de instalación

El **TF1 Total Filter de Fernox** se suministra listo para instalarse en una tubería vertical con el agua del sistema en flujo ascendente.

- Apague la caldera y vacíe el sistema.
- Mida y retire la sección de tubería donde se instalará el **TF1 Total Filter**.
- Conecte las válvulas a la tubería.
- Conecte el **TF1 Total Filter** a las válvulas asegurándose de que las arandelas de las válvulas estén colocadas correctamente. Debe instalar la unidad de modo que la dirección de flujo dentro del circuito de calefacción siga las flechas direccionales señaladas en el orificio de entrada/salida. *Nota. Véase la sección para el cambio de orientación*
- Apriete todas las conexiones. Debe tenerse cuidado para no apretar demasiado las tuercas de reborde de las válvulas que conectan al orificio de entrada/salida del **TF1 Total Filter**.
- Para asegurar una protección continua, vuelva a dosificar el sistema con **Protector F1 de Fernox**.
- Abra ambas válvulas de entrada y salida, rellene el sistema y ventile el aire atrapado.
- Cumplimente la etiqueta de servicio técnico del **Fernox TF1** y péguela a la caldera.

Cambio de la orientación

- Utilizando un destornillador de punta plana en el hueco mostrado, apalanque suavemente el clip de bloqueo para moverlo a la posición "desbloquear".



- Tire del orificio de entrada/salida aproximadamente 3mm para separarlo del cuerpo y permitir la rotación a la posición requerida.



- Empuje el orificio de entrada/salida nuevamente hacia el cuerpo de la unidad para impedir que siga girando.

- Empuje el clip de bloqueo para volverlo a colocar en la posición "bloquear".

Notas

- Una buena práctica es cambiar la junta tórica de la tapa si la tapa se retira.
- Al añadirse cualquier componente a un sistema de calefacción, el instalador tiene la responsabilidad de asegurarse de que el sistema siga cumpliendo con las directrices/requisitos de la norma BS7671:2008 para instalaciones eléctricas
- Para evitar el daño por helada, no lo instale al exterior ni lo guarde a temperaturas bajo cero

Dosificación química

- Para obtener mayor información sobre cómo dosificar a través del **TF1 Total Filter**, visite www.fernox.com

Limpeza

No es necesario retirar el collar de la tapa.



1. Cierre las válvulas de entrada y salida.

2. Retire el imán.



3. Abra las válvulas de salida y de purga.

4. Cierre la válvula de purga, reinstale el imán y abra la válvula de entrada.



Precaución: Contiene fuertes campos magnéticos

Tel: +44 (0) 330 100 7750

fernox_spain@alent.com

Protegido por patente GB2448232

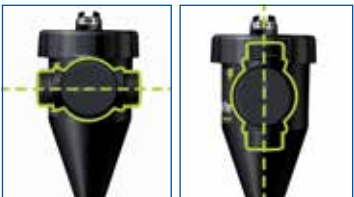
Patente pendiente GB1213773.3A



Fernox TF1 Total Filter – Instruções

- Fernox TF1 Total Filter
- 2 x Válvulas
- Kit TF1 (2 x anilhas de válvulas, válvula de purga de substituição junta tórica e etiqueta de serviço)
- Etiqueta de segurança
- Instruções

Montar o **Fernox TF1 Total Filter** de preferência no cano de retorno à caldeira. A unidade em si deve ser montada na vertical deixando espaço adequado para que se possa desmontar o íman durante a limpeza da unidade.



Opções de montagem

O **Fernox TF1 Total Filter** vem pronto a ser montado em canalização vertical com a água do sistema a circular para cima.

- Desligar a caldeira e drenar o sistema.
- Medir e desmontar a secção de cano onde o **TF1 Total Filter** vai ser montado.
- Ligar as válvulas ao cano.
- Ligar o **TF1 Total Filter** às válvulas certificando-se de que as anilhas das válvulas ficam corretamente colocadas. A unidade deve ser montada de forma a que a direção do caudal no circuito de aquecimento siga a seta de direção que se encontra no anel de entrada/saída. *Nota: Consultar a respetiva secção para mudar a orientação.*
- Apertar todas as ligações. É necessário cuidado para não apertar demasiado as porcas de colar das válvulas que ligam ao anel de entrada/saída do **TF1 Total Filter**.
- Para uma proteção continuada, voltar a dosear o sistema utilizando o **Fernox Protector F1**.
- Abriu as válvulas de entrada e de saída, voltar a encher o sistema e deixar sair o ar que se encontre dentro da unidade.
- Preencher a etiqueta de serviço do **Fernox TF1** e colocá-la na caldeira.

Mudar a orientação

- Aplicando uma chave de fendas de ponta chata na reentrância indicada, levantar com cuidado a patilha de fixação para a posição de "desbloqueado".



- Afastar o anel de entrada/saída aproximadamente 3 mm do corpo da unidade para permitir a rotação para a posição desejada.



- Voltar a empurrar o anel de entrada/saída para o corpo da unidade para impedir mais rotação.

- Voltar a colocar a patilha de fixação bem na posição de "travado".

Notas

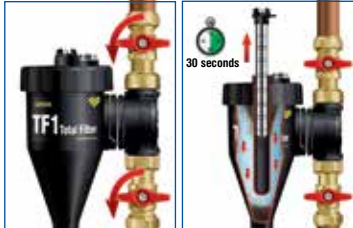
- A boa prática é substituir o o-ring da tampa se esta estiver removida.
- Ao adicionar qualquer componente a um sistema de aquecimento, o instalador tem de assegurar que o sistema continua em conformidade com as diretrizes/requisitos BS7671:2008 referentes a instalações elétricas
- Não montar no exterior nem em temperaturas iguais ou inferiores a 0°C para evitar danos causados pelo gelo

Dosagem química

- Para mais informação sobre como dosear usando o **TF1 Total Filter**, visite o endereço www.fernox.com

Como limpar

Não é necessário desmontar o colar da tampa.



1. Fechar as válvulas de entrada e de saída.

2. Desmontar o íman.



3. Abrir as válvulas de saída e de drenagem.

4. Fechar a válvula de drenagem, voltar a montar o íman e abrir a válvula de entrada.



Atenção: Tem campos magnéticos fortes

Tel: +44 (0) 330 100 7750

fernox_portugal@alent.com

Protegido por patente GB2448232

Patente pendiente GB1213773.3A